

MLÝN ZLATÁ KORUNA

48° 51' 8.256" N 14° 21' 45.292"E

Mlýn byl postaven roku 1263 zlatokorunskými cisterciáky jako součást hospodářského zázemí jejich kláštera. Klášterní obilní mlýn je pozoruhodnou stavbou, ukrývající dodnes konstrukce a prvky, ze kterých lze vyčíst vývojové etapy. Budova mlýna má svou polohu danou především tokem řeky Vltavy jako dostatečné vodní síly k pohonu mlýnského zařízení a bezprostřední blízkostí klášterního areálu, ohrazeného kamennou zdí. Mlýn byl původně propojen dvěma komunikacemi od severovýchodu, přičemž jedna z nich mířila k východní straně mlýna, kde byla hlavní vstupní a manipulační plocha. Cesta dále pokračovala přes náhon a ostrov dále přes most na řece Vltavě. Západně od této lávky byl patrně brod, na jehož místě je dnes silniční most, jehož snad nejstarší předchůdce byl postaven roku 1820. Druhá cesta prochází kolem severní strany mlýna a pokračuje podél mlýnského náhonu na západ do blízkého Rájova.

V současnosti mlýn již neslouží původnímu účelu, přestože je převážná část mlýnského zařízení zachovaná a funkční. Hlavní motor mlecího mechanismu (mlýnské kolo a turbina) dnes chybí. Mlýn je v soukromých rukou a konečně po mnoha letech devastace a neúdržby nastává jeho obnova, kompletní renovaci celého objektu do původní historické podoby, včetně instalace nového mlýnského kola.

Expozice je otevřena od června 2010. V prostorách mlýna vzniká stálá expozice mlynářství a vltavského vorařství.



Zlatá Koruna (foto Renata Pourová)

DIE MÜHLE VON GOLDENKRON

48° 51' 8.256" N 14° 21' 45.292"E

Die Mühle des Klosters Goldenkron wurde bereits im Jahre 1263 von den Zisterziensern erbaut. Die Klostermühle ist ein bemerkenswerter Bau, aus dessen Konstruktion und Bauelementen wir bis heute einzelne Entwicklungsetappen lesen können. Die Mühle lag ursprünglich an zwei Verkehrswegen. Der östliche Weg führte zum Haupteingang der Mühle, wo sich auch die Produktionsstätte befand. Der Weg führte vom Mühlenrad zu einer Insel und über die Brücke über die Moldau. Westlich von dem Steg war wahrscheinlich eine Furt, an deren Stelle heute eine Straßenbrücke steht.

Obwohl der größte Teil der Mühlenausstattung - bis auf das Mühlenrad und die Turbine - erhalten und funktionsfähig ist, liegt sie still. Die Mühle ist heute in privater Hand und wird originalgetreu rekonstruiert und renoviert. In den Räumen der Mühle erfährt man in der seit Juni 2010 eröffneten Dauerausstellung alle Informationen rund um das Mühlenwesen und die Flößerei an der Moldau.

